



**Опитування учнів «Розкажіть їм від мене»:
Інформація та бланк згоди для батьків і опікунів**
Центр освітньої статистики та оцінки даних

Шановні батьки і опікуни!

Цієї чверті Ваша школа прийме участь в опитуванні учнів «Розкажіть їм від мене» (*Tell Them From Me*). Це опитування надасть нам важливі відгуки про те, що наші учні думають про шкільне життя, наскільки залучені вони до школи і про різні способи спілкування вчителів із ними. Школи в Австралії та в усьому світі використовують опитування *Tell Them From Me* для самовдосконалення. Опитування заповнюється в режимі «онлайн»; його проводить незалежна дослідницька компанія **The Learning Bar**, що спеціалізується на опитуваннях у школах.

Персонал у школах **не** зможе ідентифікувати окремих учнів за їх відповідями. З метою забезпечення конфіденційності, учні, що приймуть участь в опитуванні, отримають унікальні імена користувачів і паролі. Якщо менше ніж п'ять учнів відповість на питання, результати не будуть опубліковані. Заповнення анкети опитування в середньому займе до півгодини. Його буде проведено у школі під час звичайного навчального дня. Коли учні заповнять анкети опитування, буде складено звіти, які у більшості випадків будуть надані школам за три робочі дні.

На додачу до шкіл, які отримують відгуки від студентів, Міністерство освіти через Центр освітньої статистики та оцінки даних (Centre for Education Statistics and Evaluation (CESE)) має доступ до даних з усього штату Новий Південний Уельс і проводить дослідження, щоб розглянути в цілому по штату закономірності добробуту учнів, їх залучення та успішної педагогічної діяльності. Це дослідження розглядає те, як ці речі впливають на результати учнів, включно із академічною успішністю. Окремі студенти **не** будуть ідентифіковані у жодному виданні CESE, і вся інформація буде оброблятися згідно із чинним законодавством про приватність. Міністерство не розкриє особисту інформацію учнів жодній іншій особі чи організації, окрім випадків, передбачених законом.

Це дослідження допоможе школам у Новому Південному Уельсі краще зрозуміти, як поліпшити добробут учнів і їх залученість. Воно також допоможе вчителям і директорам проводити дискусії щодо успішних стратегій, які спрацьовують у поліпшенні результатів учнів.

Участь в опитуванні є цілком добровільною. Ваша дитина не прийме участь, якщо або Ви, або вона цього не бажає. Якщо Ваша дитина відчуватиме дискомфорт під час опитування, вона, за власним бажанням, може в будь-який час припинити заповнювати анкету. Більшість питань в анкеті опитування можна пропустити.

Якщо Ви **не бажаєте**, щоб Ваша дитина прийняла участь в опитуванні, просимо Вас заповнити бланк, що додається, і повернути до школи, де навчається Ваша дитина, до

Ви можете знайти подальшу інформацію про опитування і дослідження англійською мовою на веб-сайті CESE: <http://surveys.cese.nsw.gov.au/information-for-parents>

Директор

Dr Jenny Donovan
Генеральний директор
Centre for Education Statistics and Evaluation

Tell Them From Me Student Feedback Survey non-consent form

Бланк відмови від участі в опитуванні учнів «Розкажіть їм від мене»

Будь ласка, заповніть англійською мовою

Якщо Ви **не бажаєте**, щоб Ваша дитина прийняла участь в опитуванні учнів, просимо Вас заповнити цей бланк і повернути до Вашої школи до

I DO NOT give consent for my child/children to participate in the ***Tell Them From Me student feedback survey***.

Я НЕ надаю згоду на участь моєї дитини/моїх дітей в ***опитуванні учнів «Розкажіть їм від мене»***.

Ім'я учня № 1
Name of student 1

Класна підгрупа учня № 1
Roll class of student 1

Ім'я учня № 2
Name of student 2

Класна підгрупа учня № 2
Roll class of student 2

Ім'я учня № 3
Name of student 3

Класна підгрупа учня № 3
Roll class of student 3

Ім'я учня № 4
Name of student 4

Класна підгрупа учня № 4
Roll class of student 4

Name of parent/carer

Ім'я батька/опікуна (друкованими літерами)

Signature of parent/carer

Підпис батька/опікуна

Date

Дата